

第十五課 她去上海了

(一)

林 娜：力波，你來得真早。

丁力波：剛才銀行人少，不用排隊。林娜，你今天穿得很漂亮啊。

林 娜：是嗎？我來銀行換錢，下午我還要去王府井買東西。

丁力波：今天一英鎊換多少人民幣？

林 娜：一英鎊換十一塊五毛七分人民幣。明天我要去上海旅行，得用人民幣。

丁力波：什麼？明天你要去上海嗎？你剛從西安回北京，你真喜歡旅行！在西安玩兒得好不好？

林 娜：我玩兒得非常好。

丁力波：吃得怎麼樣？

林 娜：吃得還可以。這次住得不太好。

丁力波：你參觀兵馬俑了沒有？

林 娜：我參觀兵馬俑了。我還買了很多明信片，你到我那兒去看看吧。

丁力波：好啊。我也很想去西安旅行，你給我介紹介紹吧。看，該你了。

林 娜：小姐，我想用英鎊換人民幣。這是五百英鎊。

工作人員：好，給您五千七百八十五塊人民幣。請數一數。

(二)

馬大為：林娜，早！好久不見，你回英國了嗎？

林 娜：我没有回英國，我去上海了。

昨天剛回北京。

馬大為：剛才宋華來了。他也問我，林娜去哪兒了？

林 娜：我給宋華寫信了，他怎麼不知道？他現在在哪兒？

馬大為：他回宿舍了。上海怎麼樣？聽說這兩年上海發展得非常快，是不是？

林 娜：是啊，上海很大，也非常漂亮。那兒銀行多，商場也多，我很喜歡上海。

馬大為：上海東西貴不貴？

林 娜：東西不太貴。上海人做衣服做得真好，我買了很多件。

馬大為：上海人喜歡說上海話，他們普通話說得怎麼樣？

林 娜：他們普通話說得很好，年輕人英語說得也很流利。

馬大為：你學沒學上海話？

林 娜：學了。我會說“阿拉勿懂”。

馬大為：你說甚麼？我不懂。

林 娜：這就是上海話的“我不懂”。

第十六課 我把這事兒忘了

(一)

宋 華：這是北京圖書館。我們進去吧。

丁力波：這個圖書館真大。

宋 華：辦公室在三樓，我們上樓去，先把借書證辦了。

丁力波：今天就可以借書嗎？

宋 華：可以，一會兒下來借書……

三樓到了。我看看，是這個辦公室。

丁力波：先生，我想辦借書證。

工作人員：您帶照片來了嗎？

丁力波：帶來了。

工作人員：請先填一張表。

宋華：力波，你從那兒拿一張表來。我告訴你怎麼填。

丁力波：我漢字寫得太慢，你來填吧。

宋華：不行。現在你在中國生活，應該自己填表。

丁力波：好吧，我自己寫。“姓名”？

宋華：“丁力波”。

丁力波：“性別”寫甚麼？

宋華：自己看。

丁力波：自——己——看？啊，性別應該寫“男”。“職業”呢？

宋華：寫“學生”。好了。你把這張表和照片交了，一會兒那位先生就給你借書證了。

(二)

宋華：我們借書證辦了多長時間？

丁力波：辦了十五分鐘，辦得真快。

宋華：今天辦證的人不多。力波，聽說你們上星期考試了，你考得怎麼樣？

丁力波：我口語考得不錯，可是翻譯考得不太好，語法也有很多問題。我想借新的漢語課本看看。

宋華：現在我們就去借書，我們從這兒出去。我得先把上次借的書還了。

丁力波：這兒的書可以借多長時間？

宋華：可以借一個月。先生，我

還書。

工作人員：好。……您的書過期了，您得交罰款。

宋華：真對不起，這個月太忙，我把這事兒忘了。罰多少錢？

工作人員：一本書過期一天罰兩毛，您借了四本書，過了十天，應該交八塊錢。

宋華：給您八塊。請問漢語課本在哪兒？

工作人員：那兒有電腦，您可以先查查。

丁力波：有外國人學漢語的課本嗎？

工作人員：有。您找一找《新實用漢語課本》。

第十七課 這件旗袍比那件漂亮

(一)

丁力波：小雲，哪兒賣中式衣服？

王小雲：你不知道嗎？你來北京多長時間了？

丁力波：我來北京半年了。可是你在北京已經二十年了，你是北京人，當然比我知道得多。

王小雲：你說得對。現在北京的商店和商場多極了，大商場的東西比小商店的東西貴，可是小商店的東西不一定比大商場的差。你為甚麼現在想買中式衣服？

丁力波：從下星期開始，我要學太極拳，我得穿一套中式衣服。

王小雲：好極了！你穿中式衣服一定很帥。你喜歡甚麼顏色的，黑的還是紅的？

丁力波：我喜歡白的。

王小雲：我也喜歡白的，白的漂亮。你想

買好的還是買便宜的？

丁力波：我不要太貴的，也不要太便宜的。你說該去哪兒買？

王小雲：去王府井吧。那兒東西多，可能貴一點兒。

丁力波：貴一點兒沒關係。我們下午就去吧，我還想去公園走走。

(二)

宋華：兩個小時過去了，你要的衣服還沒買。

林娜：誰說我没有買？我已經買了襯衫了。

宋華：你要的旗袍呢？

林娜：剛才看的旗袍都不錯，我全都買了。

宋華：我們還有時間，可以再多看看。這件綠的怎麼樣？

林娜：啊，這件漂亮極了，顏色、樣子都比剛才看的旗袍好。

售貨員：您可以試一試。

林娜：好。我覺得這件大點兒，是不是？

售貨員：我給您換一件小的。這件是三十八號，比那件小兩號。您再拿去試試吧。

林娜：這件比那件合適，宋華，你看怎麼樣？

宋華：我覺得這件太短了。

售貨員：對，您比我高，得穿長點兒的，我再給您找找。有了，這件紅的比那件綠的長兩公分。您再試一試這件。

林娜：小姐，太麻煩您了，真不好意思。這件很合適。

宋華：這件紅旗袍比那件綠的漂亮。

林娜：可是也貴多了。

宋華：比那件貴多少？

林娜：貴九十塊錢。

宋華：絲綢的當然貴一點兒。

林娜：好吧，我就買這件。宋華，現在該去買你的了。你穿多大號的？想不想試試那套西服？

第十八課 我聽懂了，可是記錯了

(一)

馬大為：小姐，我要寄這個包裹。

工作人員：好，我看一下。

馬大為：這些書都是新的。這四本書是中文的，那兩本書是英文的。這本大詞典是舊的……

工作人員：好了，請包好。

馬大為：對不起，這是我剛學的課文，我想練習練習。

工作人員：您漢語說得很流利。您要往哪兒寄？

馬大為：美國。

工作人員：您寄航空還是海運？

馬大為：寄航空比海運貴，可是比海運快多了。寄航空吧。

工作人員：郵費是一百零六塊。請在這兒寫上您的名字。

馬大為：小姐，我還要取一個包裹。

工作人員：請把包裹通知單給我。對不起，您的包裹不在我們郵局取，您得去海關取。

馬大為：請問，海關在哪兒？

工作人員：在建國門。別忘了把您的護照帶去。

馬大為：謝謝。

工作人員：不客氣。

(二)

丁力波：大為，現在該去海關辦你的事兒了。從這兒怎麼去海關？

馬大為：海關在……我想想，叫甚麼門。

丁力波：看，這兒有八〇三路公共汽車，經過前門。

馬大為：對，好像是前門吧。車來了，咱們先上去。

售票員：請大家往裡走。下一站，前門。下車的乘客請拿好自己的東西；剛上車的請刷卡，沒卡的請買票。

馬大為：小姐，請問海關是不是在前門？

售票員：海關是在建國門，不是在前門。

丁力波：我們坐錯車了。

售票員：沒關係，您可以在前門下車，在那兒換地鐵到建國門。

馬大為：沒有坐錯？好極了！買兩張到前門的。

售票員：一塊一張。您這是五塊，找您三塊。請拿好票。

丁力波：大為，你說昨天郵局的工作人員告訴你了，你聽懂了沒有？

馬大為：我聽懂了，可是記錯了。

丁力波：我得查一查：你把護照帶來了嗎？

馬大為：當然帶來了，你放心吧！

丁力波：包裹通知單呢？

馬大為：糟糕，我把包裹通知單忘了。

第十九課 中國畫跟油畫不一樣

(一)

丁力波：咱們來早了，美術館還沒有開門呢。

林 娜：來早了比來晚了好。今天我一

定要參觀一個上午。

丁力波：你真喜歡中國畫！

林 娜：是啊，我非常喜歡徐悲鴻畫的馬。

丁力波：我跟你一樣，也很喜歡中國畫。從我十歲開始，媽媽就教我畫中國畫。你說說，我中國畫畫了多少年了？

林 娜：啊，已經畫了十一年了！我真不知道您還是一位“老畫家”。

丁力波：不敢當。我爸爸跟我媽媽一樣喜歡中國畫，可是他自己不會畫。我爸爸也有很多愛好，他喜歡唱中國京劇。現在他在家還常常唱京劇。

林 娜：他唱得怎麼樣？

丁力波：他唱京劇跟我畫中國畫一樣，馬馬虎虎。

林 娜：我想買一幅中國畫。大畫家畫的一定很貴，是不是？

丁力波：徐悲鴻畫的馬當然貴極了。我認識一位“老畫家”，他畫的馬不貴。

林 娜：這位老畫家是誰？

丁力波：是丁力波啊！我可以把我畫好的馬送你。

(二)

丁力波：咱們已經看了一個半小時的畫兒了，二樓的還沒有看呢。現在是不是坐電梯上樓去？

林 娜：好吧。力波，你覺得中國畫跟油畫一樣不一樣？

丁力波：當然一樣，都是畫兒啊。

林 娜：別開玩笑。

丁力波：我沒有開玩笑，我是說中國畫跟油畫一樣美。

林 娜：你說說哪兒不一樣？

丁力波：你找對人了，我來告訴你吧。中國畫和油畫用的材料不一樣。

林 娜：怎麼不一樣？

丁力波：中國畫用紙，油畫常常用布；中國畫主要用墨和水畫，油畫一定要用油彩畫。

林 娜：對，還有別的嗎？

丁力波：油畫沒有空白，中國畫常常有空白。你看這幅徐悲鴻的畫兒：畫家只畫了一匹馬，沒有畫別的。

林 娜：可是我們覺得還有別的東西。讓我們來想象一下：那匹馬往咱們這兒跑來了。我覺得它跑得非常快，好像還有風。

丁力波：對了。這就跟齊白石畫的蝦一樣，它們游來游去，真可愛！你看，畫家畫水了嗎？

林 娜：沒有畫，可是我覺得有水。

丁力波：中國畫是不是跟油畫很不一樣？

林 娜：謝謝你的介紹。可是我還想看看“老畫家”畫的馬怎麼樣。

第二十課 (複習) 過新年

王小雲：中午咱們都去宋華家吃火鍋，他爸爸媽媽請我們跟他們一起過新年。

林 娜：在北京過新年一定很有意思。小雲，為甚麼北京很多飯館都有火鍋？是不是因為現在天氣冷，所以北京人常吃火鍋？

王小雲：不是。北京人就愛吃火鍋，主要是涮羊肉，天氣熱的時候也吃。北京的涮羊肉跟北京烤鴨

一樣有名。

林 娜：過新年的時候北京人都吃涮羊肉嗎？

王小雲：不一定。

林 娜：你說說北京人怎麼過新年。

王小雲：跟西方人一樣，很多人去旅行。也可能開車去郊區玩兒，或者去鍛煉身體。

林 娜：晚上常常做些甚麼？

王小雲：晚上看京劇、聽音樂會或者跟朋友聚會。我說林娜，快點兒吧！你化妝化了半個小時了。咱們得早點兒走。

林 娜：一會兒就好。今天晚上咱們還要去聽音樂會，所以得正式一點兒。

王小雲：你知道嗎？今天晚上聽中國民樂，它跟西方音樂很不一樣。

林 娜：我知道，中國民樂主要是用民族樂器演奏的中國音樂。剛來的時候我不太習慣聽民樂，可是現在我很愛聽。

王小雲：你喜歡《春江花月夜》嗎？

林 娜：啊，《春江花月夜》美極了。我已經買了這個樂曲的光盤，今天還要再買一些，給我朋友寄去。咱們怎麼去宋華家？坐出租車還是坐公共汽車？

王小雲：今天路上的車一定很多。出租車比公共汽車快多了，坐出租車吧。

林 娜：咱們還沒有買禮物呢。送花兒是西方人的習慣，我們參加聚會的時候也可以帶吃的、喝的。中國人去朋友家的時候送甚麼？

王小雲：過去常送一些吃的、喝的或者用

的，現在的年輕人跟西方人一樣，也常送花兒。

林 娜：咱們買些花兒，再帶些吃的吧。

王小雲：好。別忘了把照相機帶去。

林 娜：我的照相機呢？

王小雲：在電話旁邊。

林 娜：大為和力波怎麼不給咱們打個電話？

王小雲：我不知道大為能不能去，因為他要跟女朋友一起去旅行。力波一定去，他說要從這兒出發。

林 娜：再等一等他吧。

王小雲：好。咱們把陸雨平也叫去，讓他寫一篇文章，介紹留學生在中國怎麼過新年。

* * * * *

丁力波：小雲，林娜，新年好！恭喜恭喜！

林 娜：恭喜你！大為呢？

丁力波：大為昨天晚上就坐火車去南方了。

王小雲：你又來晚了。

丁力波：真不好意思。二位小姐別着急，出租車已經來了。

王小雲：你把出租車叫來了，太好了。咱們快走。

林 娜：你給宋華帶甚麼禮物去？

丁力波：今年是馬年，我又畫了一匹馬。你們看，畫得怎麼樣？

第二十一課 我們的隊員是從不同國家來的

(一)

陸雨平：聽說上星期你們留學生隊贏了一場足球比賽。我想寫一篇文

章，介紹一下留學生足球隊的事兒。

丁力波：太好了。你是怎麼知道的？

陸雨平：我是聽你的同學說的。別忘了我是記者，我今天是來問你們問題的。你們留學生隊是跟誰比賽的？

丁力波：我們隊是跟中國大學生隊比賽的。

陸雨平：你們是在哪兒比賽的？

王小雲：是在我們學校比賽的。

陸雨平：中國大學生隊的水平比你們高吧？

丁力波：他們的水平比我們高多了。

王小雲：宋華說，大學生隊的教練是從國家隊來的。

陸雨平：他是甚麼時候從國家隊下來的？

王小雲：他是去年從國家隊下來的。這位教練來了以後，大學生隊的水平提高得很快。

丁力波：大學生隊的十號踢得很好。左邊的五號、右邊的十二號跑得都很快。

陸雨平：你們留學生隊呢？

丁力波：我們的隊員是從不同國家來的，我們不常練習。

陸雨平：你們是怎麼贏的？

丁力波：上半場零比零。下半場他們幫助我們進了一個球，是一比零贏的。

(二)

陸雨平：我還要問問你們：你們去看大為租的房子了沒有？房子在哪兒？

王小雲：去了，房子在學校東邊，離學校不太遠。那兒叫花園小區，大為住八號樓。

陸雨平：你們是怎麼去的？

丁力波：我們是坐公共汽車去的。車站就

在小區前邊。下車以後先往右拐，再往前走三分鐘，就到八號樓了。

陸雨平：那兒怎麼樣？

丁力波：很好。八號樓下邊是一個小花園，左邊有一個商店，商店旁邊是書店。右邊是銀行和郵局。大為的房子在八號樓九層，上邊還有六層。

陸雨平：房子不大吧？

王小雲：那套房子一共有五十六平方米。

丁力波：進門以後，左邊是衛生間，右邊是客廳。

陸雨平：廚房在哪兒？

王小雲：廚房在客廳北邊，臥室在客廳東邊。臥室外邊有一個大陽臺。

丁力波：記者先生，你問了很多問題，你也要寫一篇文章介紹馬大為租的房子吧？

陸雨平：問問題是記者的職業習慣啊。

第二十二課 你看過越劇沒有

(一)

宋華：林娜，你看過越劇沒有？

林娜：沒有。來中國以後，我聽過兩次音樂會，看過一次京劇。我雖然去過南方，但是沒有看過越劇。昨天的報上說，南方的一個越劇團到北京來了。

宋華：是啊，越劇是中國有名的地方戲。這個劇團是從上海來的，現在在長安大戲院上演《紅樓夢》。

林娜：上演《紅樓夢》嗎？太好了！我知道《紅樓夢》是中國有名

的古典小說，我看過一遍，是用英文翻譯的。

宋華：你覺得這部小說怎麼樣？

林娜：我覺得小說裏的愛情故事非常感人。

宋華：你想不想再看一次越劇的《紅樓夢》？我有兩張票。

林娜：當然想看。是甚麼時候的票？

宋華：是明天晚上七點一刻的。座位很好，樓下五排八號和十號。

林娜：我沒去過長安大戲院。這個戲院在哪兒？

宋華：我去過啊，長安大戲院離建國門不遠，就在建國門的西邊。咱們一起打的去。

林娜：好，明天見。

(二)

宋華：你覺得越劇《紅樓夢》怎麼樣？

林娜：我從來沒有看過這麼感人的戲。兩個主角演得好極了。我覺得越劇的音樂特別優美，越劇的風格跟京劇很不一樣。

宋華：你說得很對。你可能還不知道，很早以前京劇裏沒有女演員，都是男演員演女角色。越劇跟京劇不同，以前沒有男演員，讓女演員演男角色。所以越劇的風格跟京劇很不一樣。

林娜：聽說中國地方戲的種類很多，每個地方都有吧？

宋華：是啊，每種地方戲都有自己的風格，每個地方的人都習慣看自己的地方戲。但是京劇是全中國的，喜歡京劇的人特別多。

林娜：中國京劇團兩年以前到英國訪問

演出過，我跟爸爸媽媽一起去看過一次。他們都覺得京劇很美。

宋華：很多外國朋友都喜歡中國京劇，一些外國留學生還到北京來學京劇。現在他們有的人會唱京劇，有的人還會演京劇。

林娜：我有一個朋友，也是英國留學生，他就會演京劇。

宋華：我還從來沒聽過外國留學生唱越劇。你這麼喜歡越劇的音樂，應該學一學越劇。

林娜：我雖然喜歡越劇音樂，可是我覺得唱越劇太難了。

宋華：你的嗓子很好。你可以先多聽聽，再學唱。

再從山頂走下來。他還說，先爬泰山，再去參觀孔子教書的地方。

林娜：對了，大為想去哪兒？

王小雲：小燕子建議大為也去海南島。她說現在那兒天氣好，氣溫合適，能去游泳，還可以看優美的景色。現在北京是冬天，可是在海南島還可以過夏天的生活，多有意思啊！

林娜：小燕子是導遊，旅行的事兒她知道得很多，應該聽她的。大為可以跟我們一起去。

王小雲：大為還建議放假以前咱們一起去長城。陳老師，您能不能跟我們一起去？

陳老師：行。我很願意跟你們一起去爬一次長城。

第二十三課 我們爬上長城來了

(一)

陳老師：要放假了，同學們有甚麼打算？

林娜：有的同學去旅行，有的同學回家。

陳老師：小雲，你呢？

王小雲：我打算先去泰山，再回家看我爸爸媽媽。林娜，你去過泰山沒有？

林娜：泰山我去過一次了。這次我想去海南島旅行。

王小雲：你跟宋華一起去吧？

林娜：是啊，去海南島旅行就是他提出來的。

王小雲：你們坐飛機去還是坐火車去？

林娜：坐飛機去。機票已經買好了。力波呢？去不去泰山？

王小雲：去。他說他要從山下爬上去，

(二)

王小雲：陳老師、林娜，加油！快上來！

陳老師：力波、大為他們呢？

王小雲：他們已經爬上去了。咱們也快要到山頂了。

陳老師：別着急。我覺得有點兒累，林娜也累了，咱們就坐下來休息一會兒吧。先喝點兒水再往上爬。

林娜：這兒的景色多美啊！長城好像一條龍。看，下邊都是山，火車從山裏開出來了。我要多拍些照片寄回家去。

王小雲：你來過這兒嗎？

林娜：來過。是秋天來的。那時候長城的景色跟現在很不一樣。

王小雲：是啊。現在是冬天，今天還是陰天，要下雪了。

林 娜：在長城上看下雪，太美了。

陳老師：今天這兒的氣溫是零下十度。
可是你們知道嗎？廣州今天是
零上二十度。

林 娜：中國真大。北方還是這麼冷
的冬天，可是春天已經到了南
方。你們看，力波怎麼走下
來了？

丁力波：喂，你們怎麼還沒上來？要幫
忙嗎？

王小雲：不用。你不用跑過來，我們自
己能上去。陳老師，您休息好
了嗎？

陳老師：休息好了。小雲，你幫我站起
來……

林 娜：啊！我們爬上長城來了！

認識他了。

丁力波：可不。那時候你還是個小孩兒，
現在是大姑娘了。

王小雲：是啊，我舅舅也老了。那個人在
看地圖嗎？

丁力波：他沒在看地圖，他好像在看照
片。他向我們走過來了。

王小雲：他很像我舅舅。不錯，是我舅
舅。舅舅，您好！

舅 舅：小雲！十年不見，你是大學生
了。你今年上大學幾年級了？

王小雲：上大三了。

舅 舅：有男朋友了嗎？

王小雲：舅舅，這是我同學丁力波。他是
加拿大留學生。

丁力波：您好，路上辛苦了。快要下雨
了，請上車吧！

第二十四課 你舅媽也開始用 電腦了

(一)

丁力波：小雲，火車快到了吧？

王小雲：從上海到北京的D 308次七點
十九分到，現在七點，快到了。

丁力波：你舅舅是農民嗎？

王小雲：是。他過去是上海郊區的農民，
現在當蔬菜公司的經理了。

丁力波：他來過北京嗎？

王小雲：他來過兩次，可是我都不在。
上次他來的時候，我正在南方
旅行呢。

丁力波：看，那個人正在問路呢。我們
過去看看，那是不是你舅舅。

王小雲：好像是吧。我十年以前見過
他，這十年變化很大。不但他
不認識我了，而且我也可能不

(二)

王小雲：舅媽呢？怎麼沒有來？她說過要
跟您一起來北京。

舅 舅：你舅媽在種溫室蔬菜呢。她現在
很忙，這次不來了。

王小雲：現在你們種蔬菜的收入怎麼樣？

舅 舅：我們種溫室蔬菜，收入比以前好
多了。

王小雲：家裏的生活怎麼樣？

舅 舅：生活還可以。前年我們蓋了一座
兩層的小樓，去年還買了一輛
汽車。現在我們去別的城市也
方便了。

丁力波：您的生活水平比城裏人的還高。

舅 舅：我們村吃的、穿的、住的都不比
城裏差。問題是我們農民的文化
水平還比城裏人的低一些。

王小雲：現在農民沒有文化真不行。

舅 舅：你說得很對，農民也都要學習新技術。溫室蔬菜是用電腦管理的。你舅媽也開始用電腦了。

王小雲：今年我一定要去看看你們。

第二十五課 司機開着車送我們到醫院

(一)

王小雲：宋華，你來幫我們一下，好嗎？

宋 華：你們怎麼了？現在你在哪兒？

王小雲：林娜被撞傷了，正在第三醫院檢查呢。

宋 華：她傷了哪兒了？傷得重嗎？

王小雲：還沒有檢查完呢。你帶點兒錢來。

宋 華：好的，你們等着，我馬上就來。

(在第三醫院)

宋 華：林娜，你怎麼樣？傷得重不重？

林 娜：傷得不太重。我的胳膊被撞傷了，右腿也有點兒疼。

宋 華：你是怎麼被撞傷的？

林 娜：怎麼說呢？下午我和小雲看完電影，騎著自行車回學院。我們說着、笑着，往右拐的時候沒有注意，撞到了車上。那輛車停在路（旁）邊，司機正在從車上拿東西。

宋 華：你們是怎麼到醫院來的？

林 娜：那位司機看到我被撞傷了，就馬上開着車送我們到醫院。

宋 華：那位司機真不錯。

林 娜：我們帶的錢不多，醫藥費都是他幫我們交的。他還給了我一張名片。

宋 華：真應該謝謝那位司機，明天我

去把錢還他。剛才我還以為你被汽車撞了。

林 娜：還好，汽車被我撞了。如果我被汽車撞了，就糟糕了。

(二)

陸雨平：大為，林娜宿舍的門開着，她躺着看電視呢。

林 娜：啊，陸雨平、大為，快進來。

馬大為：林娜，你怎麼樣？好點兒了嗎？

林 娜：好多了。你們這麼忙，還帶着花兒來看我，謝謝你們。這束花兒真漂亮，放在桌（子）上吧。

馬大為：檢查的結果怎麼樣？

林 娜：醫生說沒有大的問題，他讓我躺在床上休息休息。大為，你把電視關了吧，咱們說會兒話。

陸雨平：現在胳膊還疼不疼？

林 娜：不疼了。可是胳膊這麼彎着，寫字很不方便。上星期我漢字沒有考好，現在又撞傷了胳膊，真倒楣！這兩天都是壞消息。

馬大為：別着急，我有一個好消息。

林 娜：甚麼好消息？

馬大為：上星期六晚上，我的自行車被小偷偷走了。

林 娜：自行車被偷了，這是甚麼好消息？

馬大為：你聽著，來你這兒以前，派出所給我打了一個電話，讓我去一下。

林 娜：你去派出所做甚麼？

馬大為：小偷被抓到了，我丟的車也找到了，現在在派出所呢。你說，這是不是好消息？

林 娜：是個好消息。

陸雨平：真應該祝賀你！

第二十六課 (複習)

你快要成“中國通”了

宋 華：林娜，你來中國已經快一年了吧。你不但學習了漢語，而且還認識了很多中國朋友，中國的情況又知道得不少，你快要成“中國通”了。

林 娜：哪裡，哪裡，“中國通”真不相當，還差得遠呢。說實在的，我越來越喜歡中國文化了。中國從南到北，從東到西，每個地方都有自己的特點。

宋 華：歷史博物館正在舉辦一個中國文化展覽，那兒有很多圖片，有的是我們見過的，有的是我們沒見過的。你對中國文化這麼感興趣，我建議你去看看。

林 娜：好極了，我一定去。今天我們有一個結業聚會，力波他們快要來了。你把這個消息告訴他們，我想他們也一定會非常感興趣。

宋 華：好啊。林娜，你還記得嗎？剛來的時候，你說過，如果每天都讓你吃中餐，你就會餓死。現在你不但喜歡吃中餐，而且還學會了做中國菜。

林 娜：可不，現在如果一天不吃中餐，我就會覺得有點兒不舒服。

(丁力波、馬大為進宿舍)

馬大為：你們在聊甚麼呢？去哪兒吃中餐？我也去。

宋 華：我們在說，你們這些老外快成“中國通”了。力波當然就不

用說了。

丁力波：因為我媽媽是中國人，所以我早就有點兒中國化了。林娜愛穿旗袍，愛吃中國菜，還喜歡看越劇、聽中國民樂，好像也有點兒中國化了。

林 娜：我是到北京以後才開始中國化的。

馬大為：我看這很容易，像有的留學生那樣，找個中國姑娘做妻子。你找個長得帥的中國小夥子做丈夫，每天在一起生活，就可以中國化了。

林 娜：別開玩笑。說真的，我現在覺得漢語語法不太難，可是漢字很難。

馬大為：聲調也不容易，我常常說錯。

宋 華：你們在中國才學習了一年，漢語水平就提高得這麼快，主要是因為你們學習都很努力。

丁力波：這兒的老師教得特別認真，朋友們對我們也非常熱情，常常幫助我們學漢語，所以我們進步很快。

林 娜：一年的學習時間太短了。我雖然已經能聽懂中國人說的一些話，可是自己說漢語還說得不太流利，明年我還要來中國學習。

馬大為：林娜，老師和同學們都在等着我們呢，我們走吧。

丁力波：好，明年再“中國化”吧！

林 娜：宋華，明天你陪我去參觀中國文化展覽，好嗎？

宋 華：好，明天見！

林 娜：不見不散！